

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tad-29 ta' Awwissu 2013

li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imhallas

(BĊE/2013/29)

(2014/31/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 28.5 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Deciżjoni BĊE/2013/28 tad-29 ta' Awwissu 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew⁽¹⁾ tipprovdi għall-aġġustament tal-ponderazzjoni assenjata lil dawk il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) fl-iskema tas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) (minn hawn 'il quddiem "il-ponderazzjoni fl-iskema tal-kapital" u "l-iskema tal-kapital" rispettivament). Dan l-aġġustament jirrikjedi l-Kunsill Governattiv li jiddetermina t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital bejn il-BĊNi li huma membri tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali (SEBC) fil-31 ta' Diċembru 2013 sabiex jiżgura li d-distribuzzjoni ta' dawn l-ishma jikkorrispondi għall-aġġustamenti magħmula. Bl-istess mod, hija meħtieġa l-adozzjoni ta' deciżjoni ġdida li tirrevoka d-Deciżjoni BĊE/2013/18 tal-21 ta' Ġunju 2013 li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għat-trasferimenti tal-ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imhallas⁽²⁾ b'effett mill-1 ta' Jannar 2014.

(2) Id-Deciżjoni BĊE/2013/30 tad-29 ta' Awwissu 2013 dwar il-hlas fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro⁽³⁾ tiddetermina kif u sa liema punt il-BĊNi tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem "BĊNi taż-żona tal-euro") huma taħt obbligu li jhallsu l-kapital tal-BĊE minhabba l-iskema tal-kapital estiża. Id-Deciżjoni BĊE/2013/31 tat-30 ta' Awwissu 2013 dwar il-hlas fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex

fiż-żona tal-euro⁽⁴⁾ tiddetermina l-persentaġġ li l-BĊNi tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro (minn hawn 'il quddiem "BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro") huma taħt obbligu li jhallsu b'effett mill-1 ta' Jannar 2014 minhabba l-iskema tal-kapital estiża.

(3) Il-BĊNi taż-żona tal-euro, bl-eċċezzjoni tal-Latvijas Banka, diġà hallsu l-ishma tagħhom fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif mitlub skont id-Deciżjoni BĊE/2013/19 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-hlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro⁽⁵⁾. Minhabba dan, l-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni BĊE/2013/30 jistipula illi l-BĊNi taż-żona tal-euro għandhom jew jittrasferixxu ammont addizzjonali lill-BĊE, jew jircievu ammont lura mingħand il-BĊE, skont il-każ, sabiex jaslu għall-ammonti murija fit-tabella fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2013/30.

(4) Barra minn hekk, deciżjoni separata tal-Kunsill Governattiv dwar il-hlas fil-kapital, it-trasferiment ta' assi ta' riservi barranin u kontribuzzjonijiet mil-Latvijas Banka lir-riservi u l-provvisti tal-Bank Ċentrali Ewropew se jistabbilixxu li l-Latvijas Banka, li se jkun BĊN taż-żona tal-euro mill-1 ta' Jannar 2014, huwa taħt l-obbligu li jhallas is-sehem li jifdal għas-sottoskrizzjoni tiegħu tal-kapital tal-BĊE sabiex jintlahqu l-ammonti li qed jintwerew hdejn ismu fit-tabella fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2013/30, meta tiġi kkunsidrata l-iskema tal-kapital estiża.

(5) Bl-istess mod, il-BĊNi taż-żona tal-euro diġa' hallsu persentaġġ tal-ishma tagħhom fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif meħtieġ skont id-Deciżjoni BĊE/2013/20 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-hlas tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro⁽⁶⁾. Minhabba dan, l-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni BĊE/2013/31 jistipula illi kull wiehed minnhom għandu jew jittrasferixxi ammont addizzjonali lill-BĊE, jew jircievi ammont lura mingħand il-BĊE, skont il-każ, sabiex jaslu għall-ammonti murija fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BĊE/2013/31,

⁽¹⁾ Ara paġna 53 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽²⁾ ĠU L 187, 6.7.2013, p. 17.

⁽³⁾ Ara paġna 61 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁴⁾ Ara paġna 63 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽⁵⁾ ĠU L 187, 6.7.2013, p. 23.

⁽⁶⁾ ĠU L 187, 6.7.2013, p. 25.

AdoTtA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Trasferiment ta' ishma tal-kapital

Meta wiehed iqis is-sehem fil-kapital tal-BĊE li kull BĊN se jkun issottoskriva fil-31 ta' Dicembru 2013, u s-sehem fil-kapital tal-BĊE li kull BĊN se jissottoskrivi b'effett mill-1 ta' Jannar 2014 bhala konsegwenza tal-aġġustament tal-ponderazzjoni fl-iskema tal-kapital stipulata fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni BCE/2013/28, il-BĊNi ghandhom jittrasferixxu l-ishma tal-kapital bejniethom permezz ta' trasferimenti minn u lill-BĊE biex jiġi żgurati li d-distribuzzjoni tal-ishma tal-kapital b'effett mill-1 ta' Jannar 2014 tikkorrispondi mal-ippeżar aġġustat. Ghal dan il-għan, kull BĊN ghandu, bis-sahha ta' dan l-Artiklu u minghajr il-htieġa ta' aktar formalità jew atti, jitqies li jkun jew ittrasferixxa jew irċieva, b'effett mill-1 ta' Jannar 2014, is-sehem fil-kapital sottoskritt tal-BĊE muri hdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni, fejn is-sinjali "+" ghandu jirreferi għal sehem fil-kapital li l-BĊE ghandu jittrasferixxi lill-BĊN u s-sinjali "-" għal sehem fil-kapital li l-BĊN ghandu jittrasferixxi lill-BĊE.

Artikolu 2

Aġġustament tal-kapital imħallas

1. Meta wiehed iqis l-ammont tal-kapital li kull BĊN hallas u l-ammont tal-kapital tal-BĊE li kull BĊN ghandu jhallas b'effett mill-1 ta' Jannar 2014 bis-sahha tal-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BCE/2013/30 għall-BĊNi taż-żona tal-euro u tal-Artikolu 1 tad-Deciżjoni BCE/2013/31 għall-BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro rispettivament, fl-ewwel jum ta' negozju tas-sistema Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer (TARGET2) wara l-1 ta' Jannar 2014 kull BĊN ghandu jew jittrasferixxi jew jirċievi l-ammont nett muri hdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni, fejn "+" ghandu jirreferi għal ammont li l-BĊN ghandu jittrasferixxi lill-BĊE u s-sinjali "-" għal ammont li l-BĊE ghandu jittrasferixxi lil dak il-BĊN.

2. Fl-ewwel jum ta' negozju tat-TARGET2 wara l-1 ta' Jannar 2014, il-BĊE u l-BĊNi li huma taht l-obbligu li jittrasferixxu ammont taht paragrafu 1 ghandhom kull wiehed jittrasferixxu separatament kull imghax fuq l-ammonti rispettivi dovuti li

jakkumula tul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sad-data tat-trasferiment. Dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu dan l-imghax ghandhom ikunu l-istess bhal dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu l-ammonti li fuqhom jakkumula l-imghax.

Artikolu 3

Dispożizzjonijiet generali

1. It-trasferimenti deskritti fl-Artikolu 2 ghandhom isehhu permezz tat-TARGET2.
2. Meta BĊN ma jkollux aċċess għat-TARGET2, l-ammonti deskritti fl-Artikolu 2 ghandhom jiġu ttrasferiti billi jiġi kkreditat kont li l-BĊE jew BĊN jidentifika fi żmien adegwat.
3. Kull imghax li jiddekorri skont l-Artikolu 2(2) ghandu jiġi kkalkulat ta' kuljum, billi jintuza l-metodu ta' kalkulazzjoni fuq 360 jum, b'rata ekwivalenti għall-aħħar rata ta' imghax marginali disponibbli użata mill-Eurosistema fis-sejthet għall-offerti tagħha għal operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin.
4. Il-BĊE u l-BĊNi li huma taht obbligu li jagħmlu trasferiment skont l-Artikolu 2 ghandhom, maż-żmien, jagħtu l-istruzzjonijiet mehtieġa għat-tweqqi ta' dan it-trasferiment fil-hin.

Artikolu 4

Dhul fis-sehh u revoka

1. Din id-Deciżjoni tidhol fis-sehh fl-1 ta' Jannar 2014.
2. Id-Deciżjoni BCE/2013/18 hija revokata b'effett mill-1 ta' Jannar 2014.
3. Ir-referenzi għal Deciżjoni BCE/2013/18 ghandhom jinftiehm bhal referenzi għal din id-Deciżjoni.

Magħmul fi Frankfurt am Main, id-29 ta' Awwissu 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNEX I

IL-KAPITAL SOTTOSKRITT TAL-BĊNI

(f'EUR)

	Sehem sottoskritt fil-31 ta' Diċembru 2013	Sehem sottoskritt mill-1 ta' Jannar 2014	Sehem li jrid jiġi ttrasferit
BĊN taż-żona tal-euro			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	29 682 169,38	30 537 344,94	855 175,56
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
BĊN li mhwiex fiż-żona tal-euro			
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	93 571 361,11	92 986 810,73	- 584 550,38
Česká národní banka	157 384 777,79	174 011 988,64	16 627 210,85

(f'EUR)

	Sehem sottoskritt fil-31 ta' Diċembru 2013	Sehem sottoskritt mill-1 ta' Jannar 2014	Sehem li jrid jiġi ttrasferit
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	161 000 330,15	1 288 175,84
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	65 199 017,58	844 350,55
Lietuvos bankas	44 306 753,94	44 728 929,21	422 175,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	149 363 447,55	627 850,41
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	554 565 112,18	28 675 443,73
Banca Națională a României	264 660 597,84	281 709 983,98	17 049 386,14
Sveriges riksbank	244 775 059,86	246 041 585,69	1 266 525,83
Bank of England	1 562 265 020,29	1 480 243 941,72	- 82 021 078,57
Total ⁽¹⁾	10 825 007 069,61	10 825 007 069,61	0,00

(¹) Minhabba xi tqarrib, it-totali jistghu ma jaqblux mas-somma tal-figuri kollha murija.

ANNEX II

KAPITAL IMHALLAS TAL-BĊNI

(f'EUR)

	Sehem imhallas fil- 31 ta' Dicembru 2013	Sehem imhallas mill-1 ta' Jannar 2014	Ammont ta' hlas ittrasferit
BĊN taż-żona tal-euro			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91	268 222 025,17	6 516 654,26
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28	1 948 208 997,34	- 82 594 803,94
Eesti Pank	19 268 512,58	20 870 613,63	1 602 101,05
Central Bank of Ireland	120 276 653,55	125 645 857,06	5 369 203,51
Bank of Greece	210 903 612,74	220 094 043,74	9 190 431,00
Banco de España	893 420 308,48	957 028 050,02	63 607 741,54
Banque de France	1 530 028 149,23	1 534 899 402,41	4 871 253,18
Banca d'Italia	1 348 471 130,66	1 332 644 970,33	- 15 826 160,33
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42	16 378 235,70	1 948 501,28
Latvijas Banka	1 113 081,35	30 537 344,94	29 424 263,59
Banque centrale du Lussemburgu	18 824 687,29	21 974 764,35	3 150 077,06
Bank Ċentrali ta' Malta	6 873 879,49	7 014 604,58	140 725,09
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40	433 379 158,03	4 026 902,63
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94	212 505 713,78	2 825 326,84
Banco de Portugal	190 909 824,68	188 723 173,25	- 2 186 651,43
Banka Slovenije	35 397 773,12	37 400 399,43	2 002 626,31
Národná banka Slovenska	74 486 873,65	83 623 179,61	9 136 305,96
Suomen Pankki	134 836 288,06	136 005 388,82	1 169 100,76
BĊN li mhux fiż-żona tal-euro			
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	3 508 926,04	3 487 005,40	- 21 920,64
Česká národní banka	5 901 929,17	6 525 449,57	623 520,40

(f'EUR)

	Sehem imhallas fil- 31 ta' Dicembru 2013	Sehem imhallas mill-1 ta' Jannar 2014	Ammont ta' hlas ittrasferit
Danmarks Nationalbank	5 989 205,79	6 037 512,38	48 306,59
Hrvatska narodna banka	2 413 300,01	2 444 963,16	31 663,15
Lietuvos bankas	1 661 503,27	1 677 334,85	15 831,58
Magyar Nemzeti Bank	5 577 584,89	5 601 129,28	23 544,39
Narodowy Bank Polski	19 720 862,57	20 796 191,71	1 075 329,14
Banca Națională a României	9 924 772,42	10 564 124,40	639 351,98
Sveriges riksbank	9 179 064,74	9 226 559,46	47 494,72
Bank of England	58 584 938,26	55 509 147,81	- 3 075 790,45
Total ⁽¹⁾	7 653 244 410,99	7 697 025 340,21	43 780 929,22

(¹) Minhabba xi tqarrib, it-totali jistghu ma jaqblux mas-somma tal-figuri kollha muriġa.